



VOORWOORD

De tweede editie van de Beauvechain Air Base "Runway Run" (RWR) zal plaatsvinden op vrijdag 07 Oktober 2022 op het vliegveld van Beauvechain.

De **RWR** bestaat uit twee verschillende omlopen, een omloop van ongeveer 5 km (1 ronde) en een tweede omloop van ongeveer 9 km (2 ronden). De start van RWR zal plaatsvinden om 19u00. De beide omlopen liggen volledig op het vliegveld.

AVANT-PROPOS

La deuxième édition du "Runway Run" (RWR) de la base aérienne de Beauvechain aura lieu le vendredi 07 octobre 2022 sur l'aérodrome de Beauvechain.

Le RWR se compose de deux parcours différents. Un parcours d'environ 5 km (1 tour) et un deuxième parcours d'environ 9 km (2 tours). Le départ du RWR sera donné à 19h00. Les deux parcours se situent complètement sur l'aérodrome.

<p>De "runway" (startbaan) is hierin een centraal gegeven waarbij de helikopters en vliegtuigen van de basis een unieke plaats zullen innemen. Er wordt als het ware tussen de toestellen gelopen.</p> <p>Dit document definieert het sportreglement van de wedstrijd en de algemene verkoopvoorwaarden die van toepassing zijn. Deelname aan het wedstrijd impliceert aanvaarding van het reglement hieronder.</p>	<p>La "runway" (piste) est ici une donnée centrale dans laquelle les hélicoptères et les avions de la base occuperont une place unique. On pourra pour ainsi dire courir entre les aéronefs.</p> <p>Ce présent document définit le règlement sportif de la compétition et les conditions générales de vente applicables. La participation à cet événement implique l'acceptation du règlement ci-dessous.</p>
<p>INSCHRIJVINGEN VOOR DEELNEMERS EN SUPPORTERS</p> <p>Men kan zich inschrijven voor de RWR online vanaf maandag 15 augustus 2022 om 09u00 tot en met woensdag 28 Sep 2022 te 15u00. Inschrijvingen ter plaatse de dag zelf zullen niet worden toegelaten</p> <p>Het inschrijvingsgeld online voor de lopers bedraagt 10,00 Euro. De inschrijving is pas definitief na ontvangst van het inschrijvingsgeld. Inschrijven kan uitsluitend online via de website: https://ris-timing.be/</p> <p>Na inschrijving en betaling zal de deelnemer informatie krijgen die hem/haar toegang verleent tot de basis en de wedstrijd (via deze reglement).</p> <p>Indien de deelnemer door omstandigheden niet kan deelnemen na inschrijving en betaling, zal het betaalde inschrijvingsgeld niet worden teruggestort.</p> <p>Deelnemers mogen vergezeld worden door max 02 supporters die geen inschrijvingsgeld moeten betalen. Maar hun namen moeten meegedeeld worden tijdens de inschrijvingen.</p> <p>De deelnemer verklaart zich bekend met het feit dat deelname een goede gezondheid in zowel psychische als fysieke zin vereist. De deelnemers moeten ten minstens 12 jaar zijn om aan 5 km en 9 Km te kunnen deelnemen.</p>	<p>INSCRIPTIONS DES PARTICIPANTS ET SUPPORTERS</p> <p>Vous pouvez vous inscrire au RWR en ligne du lundi 15 août 2022 à 09h00 au mercredi 28 septembre 2022 à 15h00. Les inscriptions ne seront pas acceptées sur place le jour même.</p> <p>Les frais d'inscription en ligne pour les coureurs coûtent 10,00 Euros. L'inscription ne sera définitive qu'après réception des frais d'inscription. L'inscription en ligne est possible via le site web: https://ris-timing.be/</p> <p>Après inscription et paiement, le participant recevra les informations lui donnant accès à la base aérienne et à la compétition (via ce règlement).</p> <p>Si après son inscription et le paiement le participant ne peut pas participer en raison de circonstances extérieures, les frais d'inscription payés ne seront pas remboursés.</p> <p>Le participant peut être accompagné par maximum 02 supporters qui ne doivent pas payer de frais d'inscription. Leur nom devra également être communiqué lors des inscriptions.</p> <p>Le participant déclare être conscient du fait que la participation requiert une bonne santé psychique et physique. Les participants doivent avoir au moins 12 ans pour participer aux 5 km ou 9 Km.</p>

Categorieën:

- Cat A : Dames 5KM
- Cat B : Dames 9KM
- Cat C : Heren 5KM
- Cat D : Heren 9KM

Voor deelname aan de RWR is een medisch attest niet vereist, maar in het kader van het gezond sporten willen we dit ten zeerste aanraden. Twijfelt u of een medische keuring voor u noodzakelijk is, gebruik dan bv. de interessante tool op www.sportkeuring.be

Les catégories seront réparties comme suit :

- Cat A : Femmes 5KM
- Cat B : Femmes 9KM
- Cat C : Hommes 5KM
- Cat D : Hommes 9KM

Un certificat médical n'est pas nécessaire pour participer au RWR, mais nous le recommandons vivement dans le contexte de la pratique sportive saine. Si vous ne savez pas si un examen médical vous est nécessaire, utilisez l'outil intéressant www.sportkeuring.be

TOEGANG

De toegang tot de RWR gebeurt uitsluitend via wachtpost P5 (Avenue des combattants, 1320 Beauvechain).

Geografische coördinaten: 50°46'19" N 04°46'51" E

Parking wordt ter beschikking gesteld van de deelnemers en van hun eventuele supporters. De deelnemers en/of de supporters moeten in het bezit zijn van hun identiteitskaart.

Veiligheidscontroles kunnen gebeuren door federale politie, lokale politie en militaire politie zowel voor als na de toegang.

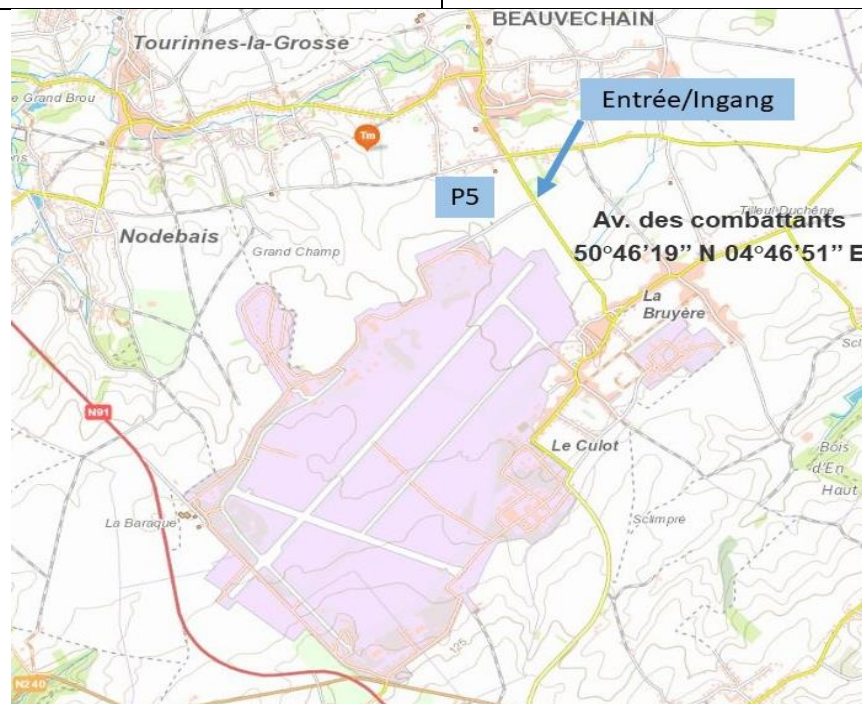
ACCES

L'accès au RWR se fait exclusivement par le poste de garde P5 (Avenue des combattants, 1320 Beauvechain).

Coordonnées géographiques : 50°46'19" N 04°46'51" E

Un parking est mis à la disposition des participants et de leurs éventuels supporters. Les participants et les supporters doivent être en possession de leur carte d'identité.

Les contrôles de sécurité peuvent être effectués par la police fédérale, la police locale et la police militaire avant et après l'entrée.



BORSTNUMMER

Elke deelnemer krijgt een borstnummer op basis van zijn/haar inschrijvingsformulier. Borstnummer zal de dag zelf aan de deelnemer worden gegeven. (Af te halen de dag zelf, ter plaatse op het secretariaat met ID Kaart).

Deelnemers dienen zelf te zorgen voor de veiligheidsspelden om het borstnummer vast te maken.

DOSSARD

Chaque participant reçoit un numéro de dossard sur base de son formulaire d'inscription. Le dossard sera remis au participant le jour même. (À récupérer le jour même au secrétariat avec carte d'identité). Les participants doivent prévoir eux-mêmes les épingles de sûreté pour attacher solidement le dossard.

<p>KLEEDKAMERS, START/FINISH-ZONE</p> <p>Kleedkamers worden ter beschikking gesteld voor de deelnemers (geen douche). Aan de deelnemers wordt gevraagd om de omgeving van de parking en de START/FINISH-zone te respecteren. De organisatoren zijn niet verantwoordelijk bij eventueel verlies of diefstal. De START/FINISH-zone is uitsluitend toegankelijk voor de houders van een borstnummer.</p>	<p>VESTIAIRES, ZONE DE DEPART ET ZONE D'ARRIVEE</p> <p>Des vestiaires seront mis à la disposition des participants (Pas de douches). Les participants sont priés de respecter les abords du parking et de la zone DEPART/ARRIVEE. Les organisateurs ne sont pas responsables des pertes ou des vols. La zone DEPART/ARRIVEE est uniquement accessible aux détenteurs d'un dossard.</p>
<p>WEDSTRIJD</p> <p>De RWR bestaat uit twee verschillende omlopen, een omloop van 5 km en een omloop van 9 km. De deelnemers krijgen Max 1u15 tijd om de twee afstanden af te leggen. De deelnemers dienen de afstand te kiezen in functie van hun sportieve mogelijkheden. Ze dienen eveneens op de omloop en voor de bezemwagen te blijven. Het is ten strengste verboden om van het parcours af te wijken.</p>	<p>COMPETITION</p> <p>Le RWR se décline en deux parcours différents. Un circuit de 5 km et un circuit de 9 km. Les participants ont au maximum 1h15 de délais pour parcourir les deux distances. Les participants doivent choisir la distance en fonction de leurs capacités sportives. Ils doivent également rester sur la piste et devant le véhicule balai. Il est strictement interdit de dévier de l'itinéraire</p>
<p>TIMINGS</p> <p>18u00: P5 toegankelijk voor de deelnemers 18u00: Opening wedstrijdsecretariaat 18u50: Sluiting wedstrijdsecretariaat</p>	<p>TIMINGS</p> <p>1800hr: Accès poste de garde P5 accessible aux participants. 1800hr: Ouverture du secrétariat. 1850hr: Fermeture du secrétariat</p>

<p>19u00: Start 5 Km en 9 Km</p> <p>20u00: Prijsuitreiking (eerste)</p> <p>21u30: Iedereen dient de basis verlaten te hebben</p> <p>Mogelijkheid om te eten en te drinken tussen 18u00 en 21u00. Verfrissingen zijn voorzien aan de aankomst.</p>	<p>1900hr: Départ 5 Km et 9 Km</p> <p>2000hr: Remise des prix (premiers)</p> <p>2130hr: Tout le monde doit avoir quitté l'aérodrome.</p> <p>Possibilité de boire et de manger sur place entre 1800hr et 2100hr. Une boisson rafraichissante sera distribuée aux participants après la compétition</p>
<p>KLASSEMENTEN EN PRIJSUITREKING</p> <p>Elke deelnemer die de eindmeet haalt, krijgt een "goodie-bag" met onder andere een isotone drank en ook een brevet.</p> <p>Per afstand wordt er een algemeen klassement opgemaakt, heren en de dames.</p> <p>De uitslagen en klassementen worden de dag nadien gepubliceerd op de website van "RIS Timing" https://ris-timing.be/</p> <div data-bbox="376 906 929 1088" data-label="Image"> </div> <p>De prijsuitreiking vindt plaats direct na de aankomst van de eerste drie heren en dames, per afstand.</p> <p>Oproepvolgorde: als eerste wordt de derde in het klassement op het podium geroepen, gevolgd door de tweede en als laatste de winnaar. Laureaten krijgen een certificaat en een aandenken.</p>	<p>CLASSEMENT ET REMISE DES PRIX</p> <p>Chaque participant qui passe la ligne d'arrivée reçoit un "sac cadeau" avec une boisson isotonique ainsi qu'un brevet de participation.</p> <p>Un classement général est établi par distance, pour les hommes et les femmes, selon la distance parcourue.</p> <p>Les résultats et le classement seront publiés le lendemain sur le site web « RIS Timing » : https://ris-timing.be/</p> <div data-bbox="1303 986 1856 1168" data-label="Image"> </div> <p>La cérémonie de remise des prix a lieu immédiatement après l'arrivée des trois premiers hommes et femmes, et par distance.</p>

	<p>Ordre d'appel: le troisième au classement est appelé sur le podium, suivi du deuxième et enfin du vainqueur. Les lauréats reçoivent un certificat.</p>
<p>AANSPRAKELIJKHEID</p> <p>De organisatie zal elke aansprakelijkheid afwijzen in geval van verlies of diefstal. De deelnemer neemt deel aan de wedstrijd onder eigen verantwoordelijkheid en eigen risico.</p> <p>De organisator is niet aansprakelijk voor enige schade, onder welke vorm dan ook, die de deelnemer mocht lijden als gevolg van de deelname. De medische dienst verleent bijstand langs het parcours.</p> <p>De organisatie kan dit reglement aanpassen of de wedstrijd annuleren met de eventuele COVID-19 maatregelen.</p>	<p>RESPONSABILITE</p> <p>L'organisation décline toute responsabilité en cas de perte ou de vol. Le participant participe à la compétition sous sa propre responsabilité et à ses propres risques.</p> <p>L'organisateur n'est pas responsable des dommages, sous quelque forme que ce soit, que le participant pourrait subir du fait de sa participation. Le service médical de la Défense fournit une assistance tout au long du parcours.</p> <p>Au vu des mesures Covid-19 éventuelles, l'organisation se réserve le droit d'adapter ce règlement ou d'annuler la compétition si les mesures l'imposent.</p>
<p>VARIA</p> <p>Er mogen foto's genomen worden van de wedstrijd.</p> <p>De helikopters en vliegtuigen die op de omlopen zullen staan om de activiteit haar specifiek karakter te geven mogen niet aangeraakt worden.</p> <p>Er zal de mogelijkheid zijn tot het nuttigen van drank en voedsel, geleverd door privé cateringbedrijven, tegen contante betaling. Er zal geen geldautomaat beschikbaar zijn, noch de mogelijkheid tot elektronische betalingen.</p>	<p>DIVERS</p> <p>Des photographies de la compétition peuvent être prises.</p> <p>Les hélicoptères et les avions qui seront disposés sur la piste pour donner à l'activité son caractère spécifique ne peuvent être touchés.</p> <p>Il sera possible de consommer sur place de la nourriture et des boissons livrées par des entreprises de restauration privées, contre paiement en espèces. Il n'y aura pas de distributeur automatique disponible, ni possibilité de paiements électroniques.</p>

<p>Er zullen toiletten ter beschikking gesteld worden aan deelnemers en toeschouwers.</p>	<p>Des toilettes seront mises à la disposition des compétiteurs et des spectateurs.</p>
---	---